

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 80



Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

52e jaargang
26 maart 2009

Inhoud

I *Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is*

VERORDENINGEN

Verordening (EG) nr. 252/2009 van de Commissie van 25 maart 2009 tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit 1

Verordening (EG) nr. 253/2009 van de Commissie van 25 maart 2009 tot wijziging van de bij Verordening (EG) nr. 945/2008 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker voor het verkoopseizoen 2008/2009 3

★ **Verordening (EG) nr. 254/2009 van de Commissie van 25 maart 2009 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1126/2008 tot goedkeuring van bepaalde internationale standaarden voor jaarrekeningen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad met het oog op de invoeging van Interpretatie 12 van het International Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC) ⁽¹⁾** 5

II Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie niet verplicht is

BESLUITEN/BESCHIKKINGEN

Commissie

2009/295/EG:

- ★ **Besluit van de Commissie van 18 maart 2009 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 februari 2008, 1 maart 2008, 1 april 2008, 1 mei 2008 en 1 juni 2008 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren, tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten van de Europese Gemeenschappen die in derde landen werkzaam zijn ...** 14

2009/296/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 25 maart 2009 tot vaststelling van een specifiek controle- en inspectieprogramma met betrekking tot het herstel van blauwvintonijn in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee (Kennisgeving geschied onder nummer C(2009) 2032)** 18

I

(Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is)

VERORDENINGEN

VERORDENING (EG) Nr. 252/2009 VAN DE COMMISSIE

van 25 maart 2009

tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („Integrale-GMO-verordening”⁽¹⁾),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1580/2007 van de Commissie van 21 december 2007 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering van de Verordeningen (EG) nr. 2200/96, (EG) nr. 2201/96 en (EG) nr. 1182/2007 van de Raad in de sector groenten en fruit⁽²⁾, en met name op artikel 138, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

Bij Verordening (EG) nr. 1580/2007 zijn, op grond van de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde, de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de perioden die in bijlage XV, deel A, bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 138 van Verordening (EG) nr. 1580/2007 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2009.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2009.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 350 van 31.12.2007, blz. 1.

BIJLAGE

Forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	IL	82,5
	JO	73,2
	MA	62,5
	TN	134,4
	TR	103,9
	ZZ	91,3
0707 00 05	JO	167,2
	MA	69,5
	TR	170,8
	ZZ	135,8
0709 90 70	MA	52,1
	TR	96,8
	ZZ	74,5
0709 90 80	EG	60,4
	ZZ	60,4
0805 10 20	EG	41,1
	IL	55,3
	MA	47,0
	TN	59,0
	TR	73,6
	ZZ	55,2
0805 50 10	TR	56,6
	ZZ	56,6
0808 10 80	AR	87,1
	BR	75,0
	CA	63,9
	CL	81,9
	CN	67,5
	MK	21,2
	US	109,5
	UY	68,8
	ZA	79,1
	ZZ	72,7
0808 20 50	AR	76,7
	CL	90,6
	CN	48,8
	ZA	90,2
	ZZ	76,6

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1833/2006 van de Commissie (PB L 354 van 14.12.2006, blz. 19). De code „ZZ” staat voor „overige oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 253/2009 VAN DE COMMISSIE

van 25 maart 2009

tot wijziging van de bij Verordening (EG) nr. 945/2008 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker voor het verkoopseizoen 2008/2009

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („Integrale-GMO-verordening”) ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 951/2006 van de Commissie van 30 juni 2006 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad wat betreft de handel met derde landen in de sector suiker ⁽²⁾, en met name op artikel 36, lid 2, tweede alinea, tweede zin,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen voor

het verkoopseizoen 2008/2009 zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 945/2008 van de Commissie ⁽³⁾. Deze prijzen en rechten zijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 136/2009 van de Commissie ⁽⁴⁾.

- (2) Naar aanleiding van de gegevens waarover de Commissie momenteel beschikt, dienen deze bedragen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 951/2006 te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij Verordening (EG) nr. 951/2006 voor het verkoopseizoen 2008/2009 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor de in artikel 36 van Verordening (EG) nr. 945/2008 bedoelde producten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 maart 2009.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2009.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 178 van 1.7.2006, blz. 24.

⁽³⁾ PB L 258 van 26.9.2008, blz. 56.

⁽⁴⁾ PB L 47 van 18.2.2009, blz. 3.

BIJLAGE

Gewijzigde bedragen van de representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 95 die gelden met ingang van 26 maart 2009

(EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,57	4,01
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,57	9,25
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,57	3,82
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,57	8,82
1701 91 00 ⁽²⁾	29,52	10,47
1701 99 10 ⁽²⁾	29,52	5,95
1701 99 90 ⁽²⁾	29,52	5,95
1702 90 95 ⁽³⁾	0,30	0,35

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage IV, punt III, van Verordening (EG) nr. 1234/2007.

⁽²⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage IV, punt II, van Verordening (EG) nr. 1234/2007.

⁽³⁾ Vaststelling per procent sacharose.

VERORDENING (EG) Nr. 254/2009 VAN DE COMMISSIE

van 25 maart 2009

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1126/2008 tot goedkeuring van bepaalde internationale standaarden voor jaarrekeningen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad met het oog op de invoeging van Interpretatie 12 van het International Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC)

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen ⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1126/2008 van de Commissie ⁽²⁾ werd een aantal op 15 oktober 2008 bestaande internationale standaarden en interpretaties goedgekeurd.
- (2) Op 30 november 2006 heeft het International Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC) IFRIC-interpretatie 12 Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten gepubliceerd, hierna „IFRIC 12” genoemd. IFRIC 12 is een interpretatie die duidelijkheid verschaft over de wijze waarop de voorschriften vervat in reeds door de Commissie goedgekeurde International Financial Reporting Standards (IFRS) moeten worden toegepast op dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten. IFRIC 12 verduidelijkt hoe een exploitant infrastructuur die in het kader van dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten wordt gebruikt, administratief moet verwerken. Tevens wordt helderheid verschaft over het onderscheid tussen de verschillende fasen (bouwfase/exploitatiefase) van dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten en over de wijze waarop opbrengsten en kosten telkens administratief moeten worden verwerkt. De infrastructuur en de daarmee samenhangende opbrengsten en kosten kunnen op twee manieren worden verwerkt (volgens het model van het financieel actief of volgens het model van het immaterieel actief), al naargelang de onzekerheid waarmee de toekomstige opbrengsten van de exploitant zijn omgeven.
- (3) Overleg met de werkgroep van technische deskundigen van EFRAG (European Financial Reporting Advisory Group) heeft bevestigd dat IFRIC 12 beantwoordt aan de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1606/2002 vervatte technische goedkeuringscriteria. In

overeenstemming met Besluit 2006/505/EG van de Commissie van 14 juli 2006 tot oprichting van een werkgroep voor de beoordeling van adviezen over verslaggevingsstandaarden om de Commissie van advies te dienen over de objectiviteit en neutraliteit van de adviezen van de European Financial Reporting Advisory Group (EFRAG) ⁽³⁾ heeft de werkgroep voor de beoordeling van adviezen over verslaggevingsstandaarden het goedkeuringsadvies van EFRAG bestudeerd en in haar advies aan de Commissie verklaard dat het EFRAG-advies evenwichtig en objectief is.

- (4) De goedkeuring van IFRIC 12 brengt met zich dat International Financial Reporting Standard (IFRS) 1, IFRIC 1 en Interpretatie 29 van het Standing Interpretations Committee (SIC) moeten worden gewijzigd teneinde de samenhang tussen de internationale standaarden voor jaarrekeningen te waarborgen.
- (5) Het spreekt vanzelf dat ondernemingen IFRIC 12 kunnen toepassen of blijven toepassen.
- (6) Verordening (EG) nr. 1126/2008 dient daarom dienovereenkomstig te worden gewijzigd.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Regelgevend Comité voor financiële verslaggeving,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 1126/2008 wordt als volgt gewijzigd:

1. de in de bijlage bij deze verordening opgenomen Interpretatie 12 van International Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC) *Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten* wordt ingevoegd;
2. International Financial Reporting Standard (IFRS) 1, IFRIC 4 en Interpretatie 29 van het Standing Interpretations Committee (SIC) worden gewijzigd overeenkomstig bijlage B bij de in de bijlage bij deze verordening opgenomen IFRIC 12.

⁽¹⁾ PB L 243 van 11.9.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 320 van 29.11.2008, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 199 van 21.7.2006, blz. 33.

Artikel 2

Elke onderneming past de in de bijlage bij deze verordening opgenomen IFRIC 12 toe vanaf uiterlijk de aanvangsdatum van haar eerste boekjaar dat na de datum van inwerkingtreding van deze verordening van start gaat.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2009.

Voor de Commissie
Charlie McCREEVY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

INTERNATIONAL ACCOUNTING STANDARDS

IFRIC 12	IFRIC-interpretatie 12 <i>Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten</i>
----------	--

IFRIC-INTERPRETATIE 12

Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten

REFERENTIES

- Raamwerk voor de opstelling en presentatie van jaarrekeningen
- IFRS 1 *Eerste toepassing van International Financial Reporting Standards*
- IFRS 7 *Financiële instrumenten: informatievervalsing*
- IAS 8 *Grondslagen voor financiële verslaggeving, schattingswijzigingen en fouten*
- IAS 11 *Onderhanden projecten in opdracht van derden*
- IAS 16 *Materiële vaste activa*
- IAS 17 *Lease-overeenkomsten*
- IAS 18 *Opbrengsten*
- IAS 20 *Administratieve verwerking van overheidssubsidies en informatievervalsing over overheidssteun*
- IAS 23 *Financieringskosten*
- IAS 32 *Financiële instrumenten: presentatie*
- IAS 36 *Bijzondere waardevermindering van activa*
- IAS 37 *Voorzieningen, voorwaardelijke verplichtingen en voorwaardelijke activa*
- IAS 38 *Immateriële activa*
- IAS 39 *Financiële instrumenten: opname en waardering*
- IFRIC 4 *Vaststelling of een overeenkomst een lease-overeenkomst bevat*
- SIC-29 *Informatievervalsing — Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten*

ACHTERGROND

- 1 In vele landen wordt de infrastructuur voor openbare diensten — zoals wegen, bruggen, tunnels, gevangenissen, ziekenhuizen, luchthavens, faciliteiten voor waterdistributie en energievoorzienings- en telecommunicatienetwerken — van oudsher door de overheidssector gebouwd, geëxploiteerd en onderhouden en uit de overheidsbegroting gefinancierd.
- 2 In sommige landen heeft de overheid contractuele overeenkomsten van dienstverlening ingevoerd om de particuliere sector bij de ontwikkeling, de financiering, de exploitatie en het onderhoud van dergelijke infrastructuur te betrekken. Het kan daarbij gaan om reeds bestaande infrastructuur, dan wel om infrastructuur die tijdens de duur van de overeenkomst van dienstverlening wordt gebouwd. Bij een binnen het toepassingsgebied van deze interpretatie vallende overeenkomst is doorgaans een entiteit uit de particuliere sector (een exploitant) betrokken die de voor het verlenen van de openbare dienst gebruikte infrastructuur bouwt of verbetert (bijvoorbeeld door de capaciteit ervan uit te breiden) en deze infrastructuur gedurende een gespecificeerde periode exploiteert en onderhoudt. De exploitant wordt betaald voor zijn diensten tijdens de duur van de overeenkomst. De overeenkomst wordt vastgelegd in een contract waarin prestatienormen, prijsaanpassingsmechanismen en regelingen voor geschillenbeslechting zijn opgenomen. Dienstverlening in een dergelijke vorm wordt vaak dienstverlening uit hoofde van een „build-operate-transfer”, een „rehabilitate-operate-transfer”- of een „publiek-private” concessieovereenkomst genoemd.
- 3 Een van de kenmerken van dergelijke overeenkomsten van dienstverlening is dat de exploitant een verplichting tot openbare dienstverlening aangaat. Het overheidsbeleid is erop gericht te waarborgen dat de met de infrastructuur samenhangende diensten aan het publiek worden verleend, ongeacht de identiteit van de partij die de diensten exploiteert. Krachtens de overeenkomst van dienstverlening is de exploitant er contractueel toe verplicht namens de entiteit uit de overheidssector de diensten in kwestie aan het publiek te verlenen. Andere gemeenschappelijke kenmerken zijn dat:
 - (a) de partij die de dienstverlening uit hoofde van de overeenkomst cedeert (de cedent), een entiteit uit de overheidssector (met inbegrip van een overheidsinstantie) is, dan wel een entiteit uit de particuliere sector waaraan de verantwoordelijkheid voor de dienst is overgedragen;
 - (b) de exploitant ten minste voor een deel van het beheer van de infrastructuur en de daarmee samenhangende diensten verantwoordelijk is en niet louter als een agent voor rekening van de cedent handelt;

- (c) in het contract de door de exploitant aan te rekenen initiële prijzen zijn vastgesteld en de prijsherzieningen over de duur van de overeenkomst van dienstverlening zijn geregeld;
- (d) de exploitant aan het einde van de duur van de overeenkomst verplicht is de infrastructuur voor een geringe of geen extra vergoeding in een welbepaalde toestand aan de cedent over te dragen, ongeacht welke partij de infrastructuur aanvankelijk heeft gefinancierd.

TOEPASSINGSGEBIED

- 4 Deze interpretatie verschaft leidraden voor de wijze waarop exploitanten dienstverlening uit hoofde van publiek-private concessieovereenkomsten administratief moeten verwerken.
- 5 Deze interpretatie is van toepassing op dienstverlening uit hoofde van publiek-private concessieovereenkomsten waarbij:
 - (a) de cedent zeggenschap heeft over of reguleert welke diensten de exploitant met behulp van de infrastructuur moet verlenen, aan wie hij deze diensten moet verlenen en tegen welke prijs; en
 - (b) de cedent aan het einde van de duur van de overeenkomst — door eigendom, economisch belang of anderszins — zeggenschap heeft over enigerlei significant overblijvend belang in de infrastructuur.
- 6 Infrastructuur die in het kader van dienstverlening uit hoofde van een publiek-private concessieovereenkomst gedurende de gehele gebruiksduur ervan wordt gebruikt („whole-of-life assets”), valt binnen het toepassingsgebied van deze interpretatie indien aan de voorwaarden van alinea 5(a) is voldaan. De alinea's TL1–TL8 verschaffen leidraden om uit te maken of, en zo ja in hoeverre, dienstverlening uit hoofde van publiek-private concessieovereenkomsten binnen het toepassingsgebied van deze interpretatie valt.
- 7 Deze interpretatie is van toepassing op:
 - (a) infrastructuur die de exploitant bouwt dan wel van een derde verwerft voor de uitvoering van de overeenkomst van dienstverlening; en
 - (b) bestaande infrastructuur waartoe de cedent de exploitant toegang verleent voor de uitvoering van de overeenkomst van dienstverlening.
- 8 In deze interpretatie wordt niet ingegaan op de administratieve verwerking van infrastructuur die door de exploitant als een materieel vast actief werd aangehouden en opgenomen voordat hij de overeenkomst van dienstverlening is aangegaan. Op dergelijke infrastructuur zijn de (in IAS 16 opgenomen) vereisten van de IFRSs voor het niet langer in de balans opnemen van materiële vaste activa van toepassing.
- 9 In deze interpretatie wordt niet ingegaan op de administratieve verwerking door cedenten.

PROBLEEMSTELLING

- 10 In deze interpretatie worden de algemene beginselen uiteengezet voor de opname en waardering van de verplichtingen en daarmee samenhangende rechten bij dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten. De vereisten voor de informatieverzorging over dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten zijn opgenomen in SIC-29 *Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten: informatieverzorging*. In deze interpretatie worden de volgende onderwerpen behandeld:
 - (a) behandeling van de rechten van de exploitant op de infrastructuur;
 - (b) opname en waardering van de overeenkomstvergoeding;
 - (c) bouw- of verbeteringsdiensten;
 - (d) exploitatiediensten;
 - (e) financieringskosten;
 - (f) verdere administratieve verwerking van een financieel actief en een immaterieel actief; en
 - (g) door de cedent aan de exploitant verstrekte middelen.

CONSENSUS

Behandeling van de rechten van de exploitant op de infrastructuur

- 11 Binnen het toepassingsgebied van deze interpretatie vallende infrastructuur mag door de exploitant niet als een materieel vast actief worden opgenomen, omdat de contractuele overeenkomst van dienstverlening niet voorziet in de overdracht aan de exploitant van het zeggenschapsrecht over het gebruik van de infrastructuur voor het verlenen van de openbare dienst. De exploitant heeft toegang tot de infrastructuur om deze namens de cedent te exploiteren voor het verlenen van de openbare dienst in overeenstemming met de in het contract opgenomen voorwaarden.

Opname en waardering van de overeenkomstvergoeding

- 12 In het kader van de binnen de werkingssfeer van deze interpretatie vallende contractuele overeenkomsten handelt de exploitant als een dienstverlener. De exploitant bouwt of verbetert infrastructuur (bouw- of verbeteringsdiensten) die wordt gebruikt om een openbare dienst te verlenen, en exploiteert en onderhoudt deze infrastructuur (exploitatie-diensten) gedurende een gespecificeerde periode.
- 13 De exploitant moet de opbrengsten van de door hem verleende diensten opnemen en waarderen overeenkomstig de IASs 11 en 18. Indien de exploitant in het kader van een enkel contract of een enkele overeenkomst meer dan een dienst verleent (d.w.z. bouw- of verbeteringsdiensten en exploitatiediensten), moet de vergoeding die is ontvangen of waarop recht is verkregen, op basis van de relatieve reële waarde van de verleende diensten worden toegerekend wanneer de bedragen afzonderlijk bepaalbaar zijn. De aard van de vergoeding is bepalend voor de verdere administratieve verwerking ervan. De verdere administratieve verwerking van de ontvangen vergoeding als een financieel actief en als een immaterieel actief is nader beschreven in de alinea's 23–26.

Bouw- of verbeteringsdiensten

- 14 De opbrengsten en kosten uit hoofde van bouw- of verbeteringsdiensten moeten door de exploitant administratief worden verwerkt overeenkomstig IAS 11.

Door de cedent aan de exploitant gegeven vergoeding

- 15 Indien de exploitant bouw- of verbeteringsdiensten verleent, moet de vergoeding die de exploitant heeft ontvangen of waarop hij recht heeft verkregen, tegen haar reële waarde worden opgenomen. De vergoeding kan de vorm aannemen van rechten op:
- (a) een financieel actief; of
 - (b) een immaterieel actief.
- 16 De exploitant moet een financieel actief opnemen in zoverre hij een onvoorwaardelijk contractueel recht heeft om als vergoeding voor de bouwdiensten van of op instructie van de cedent geldmiddelen of een ander financieel actief te ontvangen; de cedent beschikt over weinig of geen mogelijkheden om betaling te vermijden, gewoonlijk omdat de overeenkomst in rechte afdwingbaar is. De exploitant heeft een onvoorwaardelijk recht op het ontvangen van geldmiddelen indien de cedent contractueel waarborgt tot betaling aan de exploitant over te gaan van (a) gespecificeerde of bepaalbare bedragen, dan wel (b) het eventuele negatieve verschil tussen van gebruikers van de openbare dienst ontvangen bedragen en gespecificeerde of bepaalbare bedragen, ook al is de betaling afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat de exploitant ervoor moet zorgen dat de infrastructuur aan gespecificeerde kwaliteits- of efficiëntievereisten voldoet.
- 17 De exploitant moet een immaterieel actief opnemen in zoverre hij een recht (een licentie) ontvangt om gebruikers van de openbare dienst kosten in rekening te brengen. Een recht om gebruikers van de openbare dienst kosten in rekening te brengen is geen onvoorwaardelijk recht om geldmiddelen te ontvangen, omdat de bedragen afhankelijk zijn van de mate waarin het publiek van de dienst gebruik maakt.
- 18 Indien de exploitant ten dele met een financieel actief en ten dele met een immaterieel actief voor de bouwdiensten wordt betaald, dan moet elke component van de vergoeding van de exploitant afzonderlijk administratief worden verwerkt. Beide componenten van de vergoeding die is ontvangen of waarop recht is verkregen, moeten bij de eerste opname worden gewaardeerd tegen de reële waarde van de vergoeding die is ontvangen of waarop recht is verkregen.
- 19 De aard van de door de cedent aan de exploitant gegeven vergoeding moet worden bepaald op basis van de contractvoorwaarden en, wanneer dit bestaat, het relevante verbintenissenrecht.

Exploitatiediensten

- 20 De exploitant moet de opbrengsten en kosten die met de exploitatiediensten verband houden, administratief verwerken overeenkomstig IAS 18.

Contractuele verplichtingen om de infrastructuur zodanig te herstellen dat zij een gespecificeerde mate van bruikbaarheid heeft

- 21 In het kader van zijn licentie kunnen aan de exploitant de volgende contractuele verplichtingen worden opgelegd: (a) de infrastructuur zodanig onderhouden dat zij een gespecificeerde mate van bruikbaarheid heeft, of (b) de infrastructuur in een gespecificeerde toestand herstellen voordat zij bij het verstrijken van de overeenkomst van dienstverlening aan de cedent wordt overgedragen. Deze contractuele verplichtingen om infrastructuur te onderhouden of te herstellen, zonder enigerlei verbetering aan te brengen (zie alinea 14), moeten overeenkomstig IAS 37 worden opgenomen en gewaardeerd, d.w.z. op basis van de beste schatting van de uitgaven die vereist zijn om de bestaande verplichting op de balansdatum af te wikkelen.

Door de exploitant gemaakte financieringskosten

- 22 In overeenstemming met IAS 23 moeten financieringskosten die aan de overeenkomst kunnen worden toegerekend worden opgenomen als lasten in de periode waarin ze zijn gemaakt, tenzij de concessionaris een contractueel recht heeft om een immaterieel actief te ontvangen (een recht om de publieke diensten aan de gebruikers daarvan in rekening te brengen). In dit geval moeten financieringskosten die aan de overeenkomst kunnen worden toegerekend worden geactiveerd tijdens de bouwfase van de overeenkomst in overeenstemming met die standaard.

Financieel actief

- 23 Op het volgens de alinea's 16 en 18 opgenomen financieel actief zijn de IASs 32 en 39 en IFRS 7 van toepassing.
- 24 Het van of op instructie van de cedent te ontvangen bedrag wordt overeenkomstig IAS 39 administratief verwerkt als:
- (a) een lening of vordering;
 - (b) een voor verkoop beschikbaar financieel actief; of
 - (c) een tegen reële waarde gewaardeerd financieel actief met verwerking van waardeveranderingen in de winst- en verliesrekening, indien het bij de eerste opname in de balans als zodanig is aangemerkt en indien aan de voorwaarde voor een dergelijke classificatie is voldaan.
- 25 Indien het van de cedent te ontvangen bedrag administratief wordt verwerkt als een lening of vordering, dan wel als een voor verkoop beschikbaar financieel actief, schrijft IAS 39 voor dat de met de effectieve-rentemethode berekende rente in de winst- en verliesrekening moet worden opgenomen.

Immaterieel actief

- 26 IAS 38 is van toepassing op het overeenkomstig de alinea's 17 en 18 opgenomen immaterieel actief. In de alinea's 45, 46 en 47 van IAS 38 worden leidraden verschaft voor de waardering van immateriële activa die zijn verworven in ruil tegen een niet-monetair actief of niet-monetaire activa, dan wel tegen een combinatie van monetaire en niet-monetaire activa.

Door de cedent aan de exploitant verstrekte middelen

- 27 Overeenkomstig alinea 11 mogen infrastructuuronderdelen waartoe de cedent de exploitant toegang verleent voor de uitvoering van de overeenkomst van dienstverlening, door de exploitant niet als materiële vaste activa worden opgenomen. De cedent kan de exploitant ook nog andere middelen ter hand stellen die hij mag behouden of naar eigen goeddunken mag aanwenden. Indien dergelijke activa deel uitmaken van de door de cedent voor de diensten verschuldigde vergoeding, zijn dit geen overheids subsidies als omschreven in IAS 20. Deze activa worden opgenomen als activa van de exploitant en bij de eerste opname tegen reële waarde gewaardeerd. De exploitant moet een verplichting opnemen uit hoofde van de nog niet vervulde verplichtingen die hij in ruil voor de activa is aangegaan.

INGANGSDATUM

- 28 Een entiteit moet deze interpretatie toepassen voor jaarperioden die op of na 1 januari 2008 aanvangen. Eerdere toepassing is toegestaan. Indien een entiteit deze interpretatie toepast voor een verslagperiode die aanvangt vóór 1 januari 2008, moet zij dit feit vermelden.

OVERGANG

- 29 Behoudens alinea 30 moeten wijzigingen in de grondslagen voor financiële verslaggeving administratief worden verwerkt overeenkomstig IAS 8, d.w.z. retroactief.
- 30 Indien het voor een exploitant praktisch niet haalbaar is om deze interpretatie aan het begin van de vroegste gepresenteerde verslagperiode retroactief toe te passen voor een bepaalde overeenkomst van dienstverlening, moet hij:
- (a) de financiële activa en de immateriële activa opnemen die aan het begin van de vroegste gepresenteerde verslagperiode bestonden;
 - (b) de vorige boekwaarde van deze financiële en immateriële activa (ongeacht hoe deze eerder waren geclassificeerd) gebruiken als de boekwaarde ervan op die datum; en
 - (c) de op die datum opgenomen financiële en immateriële activa op bijzondere waardeverminderingen toetsen, tenzij zulks niet haalbaar is, in welk geval de bedragen aan het begin van de lopende verslagperiode op bijzondere waardeverminderingen moeten worden getoetst.

*Bijlage A***TOEPASSINGSLEIDRAAD**

Deze bijlage maakt integraal deel uit van de interpretatie.

TOEPASSINGSGEBIED (alinea 5)

- TL1 In alinea 5 van deze interpretatie is bepaald dat infrastructuur binnen het toepassingsgebied van de interpretatie valt wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:
- (a) de cedent heeft zeggenschap over of reguleert welke diensten de exploitant met behulp van de infrastructuur moet verlenen, aan wie hij deze diensten moet verlenen en tegen welke prijs; en

- (b) aan het einde van de duur van de overeenkomst heeft de cedent — door eigendom, economisch belang of anderszins — zeggenschap over enigerlei significant overblijvend belang in de infrastructuur.
- TL2 De in voorwaarde (a) bedoelde zeggenschap of regulering kan bij contract of anderszins (bijvoorbeeld door middel van een regulerende instantie) geschieden, en betreft zowel de gevallen waarin de cedent de gehele productie koopt als de gevallen waarin de productie geheel of gedeeltelijk door andere gebruikers wordt gekocht. Bij de toepassing van deze voorwaarde moeten de cedent en eventuele verbonden partijen samen worden beschouwd. Indien de cedent een entiteit uit de overheidssector is, moet voor de toepassing van deze interpretatie de overheidssector als geheel, samen met eventuele regulerende instanties die in het algemeen belang handelen, als verbonden met de cedent worden beschouwd.
- TL3 Voor de toepassing van voorwaarde (a) behoeft de cedent geen volledige controle over de prijs te hebben: het is voldoende dat de prijs door de cedent, bij contract of door de regulerende instantie, bijvoorbeeld door middel van een maximumprijsregeling, wordt gereguleerd. De voorwaarde moet evenwel worden toegepast op de economische realiteit van de overeenkomst. Economisch niet-realistische aspecten, zoals een maximum dat slechts in extreme omstandigheden van toepassing is, moeten buiten beschouwing worden gelaten. Indien daarentegen bijvoorbeeld met een contract wordt beoogd de exploitant volledige vrijheid te geven bij de vaststelling van de prijzen mits overwinsten naar de cedent terugvloeien, dan is het rendement van de exploitant begrensd en is aan het prijsselement van de zeggenschapstoets voldaan.
- TL4 Voor de toepassing van voorwaarde (b) moet de zeggenschap van de cedent over enigerlei significant overblijvend belang zowel het praktische vermogen van de exploitant beperken om de infrastructuur te verkopen of als zekerheid te verpanden, als de cedent tijdens de gehele duur van de overeenkomst een permanent gebruiksrecht verlenen. Het overblijvende belang in de infrastructuur is gelijk aan de geschatte actuele waarde van de infrastructuur alsof deze reeds de aan het einde van de duur van de overeenkomst verwachte leeftijd en toestand heeft bereikt.
- TL5 Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen zeggenschap en beheer. Indien de cedent zowel de in alinea 5(a) beschreven mate van zeggenschap als enigerlei significant overblijvend belang in de infrastructuur behoudt, dan treedt de exploitant slechts op als beheerder van de infrastructuur namens de cedent — ook al kan de exploitant in vele gevallen een ruime beheersvrijheid hebben.
- TL6 De voorwaarden (a) en (b) samen geven aan wanneer de infrastructuur, met inbegrip van eventuele vereiste vervangingen (zie alinea 21), tijdens de gehele gebruiksduur ervan onder de zeggenschap van de cedent staat. Indien de exploitant tijdens de duur van de overeenkomst bijvoorbeeld een gedeelte van een infrastructuuronderdeel (bv. het wegdek van een weg of het dak van een gebouw) moet vervangen, moet het infrastructuuronderdeel als geheel worden beschouwd. Aldus is voor het geheel van de infrastructuur, met inbegrip van het gedeelte dat is vervangen, aan voorwaarde (b) voldaan indien de cedent zeggenschap heeft over enigerlei overblijvend belang in de uiteindelijke vervanging van dat gedeelte.
- TL7 Soms wordt het gebruik van de infrastructuur voor een deel gereguleerd op de in alinea 5(a) beschreven wijze en voor een deel niet gereguleerd. Dergelijke regelingen kunnen evenwel diverse vormen aannemen:
- (a) infrastructuur die fysiek scheidbaar is en op zichzelf kan worden geëxploiteerd, en tevens beantwoordt aan de in IAS 36 opgenomen definitie van kasstroomgenererende eenheid, moet afzonderlijk worden geanalyseerd indien zij uitsluitend voor niet-gereguleerde doeleinden wordt aangewend. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn voor een privéafdeling van een ziekenhuis, waarbij de rest van het ziekenhuis door de cedent wordt gebruikt om van het publieke stelsel gebruikmakende patiënten te behandelen.
 - (b) wanneer zuivere nevenactiviteiten (zoals een ziekenhuiswinkel) niet gereguleerd zijn, moet de zeggenschapstoets worden toegepast alsof deze diensten niet bestaan, omdat in de gevallen waarin de cedent de zeggenschap over de diensten op de in alinea 5 beschreven wijze uitoefent, het bestaan van nevenactiviteiten geen afbreuk doet aan de zeggenschap van de cedent over de infrastructuur.
- TL8 De exploitant kan het recht hebben gebruik te maken van de in alinea TL7(a) beschreven scheidbare infrastructuur of van de faciliteiten die voor het verlenen van de in alinea TL7(b) beschreven niet-gereguleerde nevendiensten worden aangewend. In beide gevallen kan er in werkelijkheid sprake zijn van een lease-overeenkomst van de cedent met de exploitant. Indien dit het geval is, moet deze administratief worden verwerkt in overeenstemming met IAS 17.

Bijlage B

WIJZIGINGEN IN IFRS 1 EN IN ANDERE INTERPRETATIES

De wijzigingen in deze bijlage moeten worden toegepast voor jaarperiodes die op of na 1 januari 2008 aanvangen. Indien een entiteit deze interpretatie voor een eerdere periode toepast, moeten deze wijzigingen voor deze eerdere periode worden toegepast.

- B1 IFRS 1 *Eerste toepassing van International Financial Reporting Standards* wordt aangepast zoals hieronder beschreven. Nieuwe tekst is onderstreept en verwijderde tekst is doorgehaald.

Alinea 9 wordt als volgt gewijzigd:

- 9 De overgangsbepalingen in andere IFRSs gelden voor wijzigingen in de grondslagen voor financiële verslaggeving die worden aangebracht door een entiteit die reeds de IFRSs toepast. De overgangsbepalingen gelden niet voor de overgang naar de IFRSs door een *eerste toepasser*, behoudens de bepalingen in de alinea's 25D, 25H, 34A en 34B.

In alinea 12(a) wordt de verwijzing naar de alinea's 13–25G vervangen door een verwijzing naar de alinea's 13–25H.

In alinea 13 worden de subalinea's (k) en (l) aangepast en wordt subalinea (m) ingevoegd zoals hierna beschreven:

- (k) lease-overeenkomsten (alinea 25F); ~~en~~
- (l) waardering tegen reële waarde van financiële activa of financiële verplichtingen bij eerste opname (alinea 25G); en
- (m) een financieel actief of een immaterieel actief dat administratief is verwerkt in overeenstemming met IFRIC 12 Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten (alinea 25H).

Na alinea 25G worden de onderstaande nieuwe koptekst en alinea 25H ingevoegd:

Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten

25H Een eerste toepasser mag de overgangsbepalingen van IFRIC 12 *Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten* toepassen.

- B2 IFRIC 4 *Vaststelling of een overeenkomst een lease-overeenkomst bevat* wordt aangepast zoals hieronder beschreven.

Alinea 4 wordt als volgt gewijzigd (nieuwe tekst is onderstreept):

- 4 Deze interpretatie is niet van toepassing op overeenkomsten die:
- (a) een lease-overeenkomst zijn of bevatten die buiten het toepassingsgebied van IAS 17 valt; of
 - (b) betrekking hebben op dienstverlening uit hoofde van publiek-private concessieovereenkomsten die binnen het toepassingsgebied van IFRIC 12 *Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten* vallen.

- B3 SIC-29 *Informatieverschaffing — Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten* wordt aangepast zoals hieronder beschreven (in de gewijzigde alinea's is de nieuwe tekst onderstreept).

De titel wordt gewijzigd in *Dienstverlening uit hoofde van concessieovereenkomsten: informatieverschaffing*.

In de alinea's 1-6 worden verwijzingen naar „cessionaris” vervangen door verwijzingen naar „exploitant” en verwijzingen naar „concessiegever” door verwijzingen naar „cedent”.

In alinea 6 worden subalinea (d) aangepast en subalinea (e) ingevoegd zoals hierna beschreven:

- (d) wijzigingen in de overeenkomst tijdens de periode; en
- (e) de wijze waarop de overeenkomst van dienstverlening is geclassificeerd.

Na alinea 6 wordt de volgende nieuwe alinea 6A ingevoegd:

6A Een exploitant moet het voor de verslagperiode opgenomen bedrag vermelden van de opbrengst en het verlies of de winst uit hoofde van de ruil van bouwdiensten tegen een financieel actief of een immaterieel actief.

II

(Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie niet verplicht is)

BESLUITEN/BESCHIKKINGEN

COMMISSIE

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 18 maart 2009

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 februari 2008, 1 maart 2008, 1 april 2008, 1 mei 2008 en 1 juni 2008 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren, tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten van de Europese Gemeenschappen die in derde landen werkzaam zijn

(2009/295/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, als vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, en met name op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 624/2008 van de Raad ⁽²⁾ zijn, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten vastgesteld die met ingang van 1 juli 2007 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van de standplaats worden uitbetaald aan ambtenaren, tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten van de Europese Gemeenschappen die in derde landen werkzaam zijn.
- (2) Met ingang van 1 februari 2008, 1 maart 2008, 1 april 2008, 1 mei 2008 en 1 juni 2008 dienen bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de wijziging van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wissel-

koers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste aanpassing meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

De aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de in de valuta van de standplaats uitbetaalde bezoldigingen van de in derde landen werkzame ambtenaren, tijdelijke functionarissen en arbeidscontractanten van de Europese Gemeenschappen worden voor een aantal landen aangepast zoals aangegeven in de bijlage. De bijlage bevat vijf maantabellen waarin de betrokken landen en de opeenvolgende toepassingsdata voor elk land worden vermeld (1 februari 2008, 1 maart 2008, 1 april 2008, 1 mei 2008 en 1 juni 2008).

De voor de berekening van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen worden vastgesteld overeenkomstig de uitvoeringsvoorschriften van het Financieel Reglement en hebben betrekking op de in de eerste alinea bedoelde data.

Gedaan te Brussel, 18 maart 2009.

Voor de Commissie
Benita FERRERO-WALDNER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 56 van 4.3.1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 172 van 2.7.2008, blz. 1.

BIJLAGE

FEBRUARI 2008

Standplaats	Economische pariteit Februari 2008	Wisselkoers Februari 2008 (*)	Aanpassingscoëfficiënt Februari 2008 (**)
voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ⁽¹⁾	41,78	61,451	68,0
Saudi-Arabië	4,505	5,5288	81,5
Argentinië	2,504	4,6491	53,9
Costa Rica	542,1	736,035	73,7
India	32,24	58,1618	55,4
Libanon	1 835	2 232,61	82,2
Nigeria	162,7	171,243	95,0
Servië (Belgrado) ⁽¹⁾	56,74	81,476	69,6
Sierra Leone	3 222	4 380,09	73,6
Sri Lanka ⁽²⁾	87,73	159,65	55,0
Syrië ⁽¹⁾	44,27	70,5	62,8
Tanzania ⁽³⁾	1 109	1 664,73	66,6
Oekraïne	7,794	7,45128	104,6
Venezuela ⁽¹⁾	2,186	3,18415	68,7

(*) EURO 1 = nationale valuta (Cuba, El Salvador, Ecuador = USD).

(**) Brussel = 100 %.

⁽¹⁾ Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt twee keer aangepast: voor februari en juni.

⁽²⁾ Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt twee keer aangepast: voor februari en maart.

⁽³⁾ Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt drie keer aangepast: voor februari, maart en juni.

MAART 2008

Standplaats	Economische pariteit March 2008	Wisselkoers March 2008 (*)	Aanpassingscoëfficiënt March 2008 (**)
Belarus	1 945	3 181,1	61,1
Bolivia	5,432	11,4012	47,6
Bulgarije	1,688	1,9558	86,3
Salomonseilanden ⁽¹⁾	9,905	11,4748	86,3
Kirgizië ⁽¹⁾	48	55,0253	87,2
Laos	10 277	13 450	76,4
Sri Lanka ⁽²⁾	92,37	160,023	57,7
Tanzania ⁽³⁾	1 046	1 693,89	61,8

(*) EURO 1 = nationale valuta (Cuba, El Salvador, Ecuador = USD).

(**) Brussel = 100 %.

⁽¹⁾ Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt twee keer aangepast: voor maart en juni.

⁽²⁾ Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt twee keer aangepast: voor februari en maart.

⁽³⁾ Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt drie keer aangepast: voor februari, maart en juni.

APRIL 2008

Standplaats	Economische pariteit April 2008	Wisselkoers April 2008 (*)	Aanpassingscoëfficiënt April 2008 (**)
Kameroen	713,8	655,957	108,8
Canada	1,234	1,608	76,7
Gambia ⁽¹⁾	21,26	30,75	69,1
Guinee (Conakry)	3 799	6 851,17	55,5
Guinee-Bissau	760,7	655,957	116,0
Indonesië (Banda Atjeh)	6 925	14 540,2	47,6
Centraal-Afrikaanse Republiek	728,4	655,957	111,0
Vanuatu	155,8	148,98	104,6

(*) EURO 1 = nationale valuta (Cuba, El Salvador, Ecuador = USD).

(**) Brussel = 100 %.

⁽¹⁾ Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt twee keer aangepast: voor april en juni.

MEI 2008

Standplaats	Economische pariteit Mei 2008	Wisselkoers Mei 2008 (*)	Aanpassingscoëfficiënt Mei 2008 (**)
Armenië	331,6	482,2	68,8
Egypte ⁽¹⁾	2,708	8,60965	31,5
Haiti ⁽¹⁾	63,31	61,9632	102,2
Lesotho	6,059	11,8167	51,3
Madagaskar	2 125	2 621,33	81,1
Peru	3,132	4,34275	72,1
Filipijnen	42,21	65,686	64,3
Suriname	1,743	4,2939	40,6

(*) EURO 1 = nationale valuta (Cuba, El Salvador, Ecuador = USD).

(**) Brussel = 100 %.

⁽¹⁾ Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt twee keer aangepast: voor mei en juni.

JUNI 2008

Standplaats	Economische pariteit Juni 2008	Wisselkoers Juni 2008 (*)	Aanpassingscoëfficiënt Juni 2008 (**)
voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ⁽¹⁾	45,35	61,3871	73,9
Egypte ⁽²⁾	2,913	8,44855	34,5
Ethiopië	12,12	15,2245	79,6
Gambia ⁽³⁾	22,41	32,7	68,5
Haiti ⁽²⁾	66,63	62,9246	105,9
Fiji	1,695	2,33508	72,6
Salomonseilanden ⁽⁴⁾	10,81	12,0152	90,0

Standplaats	Economische pariteit Juni 2008	Wisselkoers Juni 2008 (*)	Aanpassingscoëfficiënt Juni 2008 (**)
Jamaica	93,22	110,025	84,7
Kirgizië (4)	50,99	56,6834	90,0
Nieuw-Caledonië	172,6	119,332	144,6
Uganda	1 835	2 563,8	71,6
Pakistan	44,72	107,615	41,6
Samoa	2,642	3,89332	67,9
Servië (Belgrado) (1)	61,51	80,7545	76,2
Sudan (Khartoem)	1,685	3,1984	52,7
Syrië (1)	46,93	72,09	65,1
Tanzania (2)	1 165	1 873,39	62,2
Turkije	1,567	1,9039	82,3
Venezuela (1)	2,075	3,34347	62,1
Jemen	182,6	310,909	58,7

(*) EURO 1 = nationale valuta (Cuba, El Salvador, Ecuador = USD).

(**) Brussel = 100 %.

(1) Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt twee keer aangepast: voor februari en juni.

(2) Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt twee keer aangepast: voor mei en juni.

(3) Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt twee keer aangepast: voor april en juni.

(4) Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt twee keer aangepast: voor maart en juni.

(5) Voor deze standplaats wordt de coëfficiënt drie keer aangepast: voor februari, maart en juni.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 25 maart 2009

tot vaststelling van een specifiek controle- en inspectieprogramma met betrekking tot het herstel van blauwvintonijn in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2009) 2032)

(2009/296/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, en met name op artikel 34 quater, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Internationale Commissie voor de instandhouding van tonijn in de Atlantische Oceaan (ICCAT) heeft in 2006 een meerjarig herstelplan voor blauwvintonijn in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee (aanbeveling 06-05) vastgesteld dat op 13 juni 2007 in werking is getreden. Dit herstelplan is bij Verordening (EG) nr. 643/2007 van de Raad ⁽²⁾ tijdelijk en bij Verordening (EG) nr. 1559/2007 van de Raad ⁽³⁾ permanent omgezet in Gemeenschapsrecht.
- (2) Aanbeveling 06-05 tot vaststelling van een meerjarig herstelplan voor blauwvintonijn in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee is ingrijpend gewijzigd bij ICCAT-aanbeveling 08-05, die op 24 november 2008 is vastgesteld. Deze wijzigingen zijn verwerkt in het voorstel tot omzetting van aanbeveling 08-05 in Gemeenschapsrecht, dat de Commissie heeft overgelegd aan de Raad en het Europees Parlement.
- (3) Voor het welslagen van het meerjarig herstelplan moet voor Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Cyprus, Malta en Portugal een specifiek controle- en inspectieprogramma worden vastgesteld om te garanderen dat de instandhoudings- en controlemaatregelen voor visserijactiviteiten die van invloed zijn op het herstel van de blauwvintonijnbestanden, op afdoende wijze worden toegepast.
- (4) Dit specifieke controle- en inspectieprogramma moet worden vastgesteld voor de periode van 15 maart

2009 tot en met 15 maart 2011. De resultaten van de toepassing van het specifieke controle- en inspectieprogramma moeten in samenwerking met de betrokken lidstaten periodiek worden geëvalueerd.

- (5) Om de controle en inspectie van de blauwvintonijnvisserij op het niveau van de Gemeenschap te harmoniseren, moeten gemeenschappelijke regels worden opgesteld voor de controle- en inspectieactiviteiten die de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten moeten uitvoeren, en dienen de lidstaten nationale controleprogramma's op te stellen die aan deze gemeenschappelijke regels beantwoorden. Hiertoe moeten streefdoelen voor de intensiteit van de controle- en inspectieactiviteiten worden vastgesteld, evenals prioriteiten en procedures voor de controle en inspectie.
- (6) Om te waarborgen dat bij inbreuken passende maatregelen worden getroffen overeenkomstig artikel 25 van Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽⁴⁾, moet een kader tot stand worden gebracht waarin alle betrokken autoriteiten elkaar om bijstand kunnen verzoeken en relevante inlichtingen kunnen uitwisselen overeenkomstig de artikelen 34 bis en 34 ter van Verordening (EEG) nr. 2847/93 en artikel 28 van Verordening (EG) nr. 2371/2002.
- (7) De gezamenlijke inspectie- en bewakingsactiviteiten dienen te worden verricht overeenkomstig de gezamenlijke inzetplannen die zijn opgesteld door het bij Verordening (EG) nr. 768/2005 van de Raad ⁽⁵⁾ opgerichte Communautair Bureau voor visserijcontrole (CBVC).
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overleg met de betrokken lidstaten vastgesteld.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité voor de visserij en de aquacultuur,

⁽¹⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.⁽²⁾ PB L 151 van 13.6.2007, blz. 1.⁽³⁾ PB L 340 van 22.12.2007, blz. 8.⁽⁴⁾ PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.⁽⁵⁾ PB L 128 van 21.5.2005, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Onderwerp

Bij deze beschikking wordt een specifiek controle- en inspectieprogramma vastgesteld met het oog op de geharmoniseerde tenuitvoerlegging van het op 24 november 2008 door de ICCAT aangenomen meerjarig herstelplan voor blauwvintonijn in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee.

Artikel 2

Toepassingsgebied

1. Het specifieke controle- en inspectieprogramma voor blauwvintonijn in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee heeft betrekking op:

- a) alle visserijactiviteiten die worden verricht door vissersvaartuigen en kweek- en mestbedrijven en met tonnara's;
- b) alle vangst-, aanlanding-, overhevelings-, overladings- en kooiverrichtingen;
- c) alle verwante activiteiten van kweek- en mestbedrijven en ondernemingen die zich bezighouden met het kooien, mesten, kweken of verwerken van blauwvintonijn en/of met de handel in blauwvintonijnproducten, met inbegrip van de invoer, de uitvoer, de wederuitvoer, het vervoer en de opslag ervan;
- d) de toepassing van de jaarlijkse visplannen;
- e) het verbod verkenningsvliegtuigen en -helikopters in te zetten;
- f) de sport- en de recreatievisserij;
- g) de toepassing van de ICCAT-regeling inzake gezamenlijke internationale inspectie;
- h) het toezicht op en de follow-up van gezamenlijke visacties;
- i) de toepassing van de maatregelen inzake vangstcapaciteit en kweek- en mestcapaciteit;
- j) de toepassing van het nationaal waarnemersprogramma en van het regionaal waarnemersprogramma van de ICCAT;
- k) de toepassing van de voorschriften inzake de registratie van toegestane visserijvaartuigen en andere vissersvaartuigen.

2. Het specifieke controle- en inspectieprogramma is van toepassing van 15 maart 2009 tot en met 15 maart 2011.

Artikel 3

Nationale controleprogramma's

1. Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Cyprus, Malta en Portugal stellen met betrekking tot de in artikel 2 vermelde activiteiten nationale controleprogramma's vast overeenkomstig de in bijlage I opgenomen gemeenschappelijke regels.

2. Uiterlijk op 15 maart 2009 en 2010 dienen de in lid 1 genoemde lidstaten hun nationale controleprogramma en het jaarlijkse uitvoeringsschema in bij de Commissie.

3. De nationale controleprogramma's bevatten alle in bijlage II vermelde gegevens. De jaarlijkse uitvoeringsschema's bevatten bijzonderheden over de personele en materiële middelen die worden ingezet en de gebieden waar deze worden ingezet.

Artikel 4

Samenwerking tussen de lidstaten

Alle lidstaten werken bij de uitvoering van het specifieke controle- en inspectieprogramma samen met de in artikel 3, lid 1, genoemde lidstaten.

Artikel 5

Inspecties door de Commissie

1. Inspecteurs van de Commissie kunnen zonder de hulp van inspecteurs van de betrokken lidstaten inspecties verrichten overeenkomstig artikel 27 van Verordening (EG) nr. 2371/2002.

2. De bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat verleent de inspecteurs van de Commissie alle hulp die nodig is voor de in lid 1 bedoelde inspecties.

3. De inspecteurs van de Commissie verifiëren hun bevindingen in overleg met de inspecteurs van de betrokken lidstaat. Daartoe bespreken zij na ieder inspectiebezoek hun bevindingen met ambtenaren van de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat.

Artikel 6

Gezamenlijke inspectie- en bewakingsactiviteiten

1. De in artikel 3, lid 1, genoemde lidstaten ondernemen gezamenlijke inspectie- en bewakingsactiviteiten overeenkomstig het door het Communautair Bureau voor visserijcontrole op basis van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 768/2005 opgestelde gezamenlijke inzetplan. De inspecties worden uitgevoerd overeenkomstig aanbeveling 08-05, de ICCAT-regeling inzake gezamenlijke internationale inspectie en bijlage I bij de onderhavige beschikking.

2. Hiertoe moeten de betrokken lidstaten:
- a) ervoor zorgen dat inspecteurs uit andere betrokken lidstaten worden uitgenodigd om deel te nemen aan hun gezamenlijke inspectie- en bewakingsactiviteiten;
 - b) gezamenlijke operationele procedures voor hun bewakingsvaartuigen opstellen.

Artikel 7

Melding van bewakings- en inspectieactiviteiten

Een lidstaat die van plan is in het kader van een overeenkomstig artikel 12 van Verordening (EG) nr. 768/2005 opgesteld gezamenlijk inzetplan bewakingsactiviteiten uit te voeren en vissersvaartuigen te inspecteren in de wateren die onder de jurisdictie van een andere lidstaat vallen, meldt dat voornemen aan het in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1042/2006 van de Commissie ⁽¹⁾ bedoelde contactpunt van de betrokken kustlidstaat en aan het Communautair Bureau voor visserijcontrole. De melding bevat de volgende gegevens:

- a) type, naam en radio-oproepsignaal van de inspectievaartuigen en de inspectievliegtuigen op basis van de in artikel 28, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2371/2002 bedoelde lijst;
- b) de in artikel 1 bedoelde gebieden waar de bewakings- en inspectieactiviteiten zullen worden verricht;
- c) de duur van de bewakings- en inspectieactiviteiten.

Artikel 8

Inbreuken

1. Indien een inspecteur van een lidstaat een inbreuk constateert tijdens de inspectie van de in artikel 2 vermelde activiteiten, deelt die lidstaat de datum van de inspectie en de bijzonderheden betreffende de inbreuk mee aan de volgende lidstaten:

- a) de betrokken vlaggenlidstaat en/of verdragsluitende partij bij de ICCAT en, in voorkomend geval;
- b) de lidstaat waar de kweek- of mestvoorziening of de onderneming die zich bezighoudt met de verwerking en/of handel in blauwvintonijnproducten, is gevestigd.

2. Indien de lidstaat van de inspecteur die de inbreuk heeft geconstateerd, geen verdere maatregelen neemt, nemen de overeenkomstig lid 1 op de hoogte gebrachte lidstaten onverwijld de nodige maatregelen om de bewijzen van de inbreuk in ontvangst te nemen en te evalueren. Zij verrichten alle verdere onderzoeken die nodig zijn voor de follow-up van de inbreuk.

3. Indien de inspecteurs van een lidstaat een activiteit of omstandigheid waarnemen die een ernstige inbreuk kan vormen in de zin van aanbeveling 08-05, stelt die lidstaat de autoriteiten van de vlaggenstaat van het betrokken vissersvaartuig onverwijld daarvan in kennis, zowel rechtstreeks als via het ICCAT-secretariaat en de Commissie.

4. Indien een ernstige inbreuk in de zin van aanbeveling 08-05 wordt geconstateerd aan boord van een communautair vissersvaartuig, ziet de vlaggenlidstaat van dat vaartuig erop toe dat het betrokken vaartuig na de inspectie alle visserijactiviteiten stopzet. De vlaggenlidstaat verzoekt het vissersvaartuig zich onmiddellijk naar een door hem aangewezen haven te begeven waar een onderzoek zal worden ingesteld. Indien het vissersvaartuig niet wordt verzocht zich naar een haven te begeven, dient de betrokken vlaggenlidstaat dit tijdig en omstandig te motiveren ten aanzien van de Commissie. De Commissie zendt deze informatie door aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT dat de informatie ter beschikking stelt van de andere verdragspartijen.

5. Indien de vervolging van een inbreuk overeenkomstig artikel 31, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2847/93 aan de lidstaat van registratie wordt overgedragen, werken de lidstaten samen om ervoor te zorgen dat alle door hun inspecteurs aangevoerde bewijzen van de inbreuk steeds worden beveiligd en bewaard.

Artikel 9

Informatie

1. De in artikel 3, lid 1, genoemde lidstaten delen de Commissie uiterlijk aan het einde van elke maand de volgende gegevens mee met betrekking tot die maand:

- a) de verrichte inspectie- en controleactiviteiten;
- b) alle inbreuken, met voor iedere inbreuk:
 - i) de identificatiegegevens van het vissersvaartuig (naam, vlag en externe identificatiecode), de tonnara, het kweek- of mestbedrijf of de onderneming die zich bezighoudt met de verwerking van blauwvintonijn en/of de handel in de betrokken blauwvintonijnproducten,
 - ii) de datum, de tijd en de plaats van de inspectie, en
 - iii) de aard van de inbreuk;
- c) de stand van zaken met betrekking tot de follow-up van de geconstateerde inbreuken;
- d) alle relevante coördinatie- en samenwerkingsacties tussen de lidstaten.

⁽¹⁾ PB L 187 van 8.7.2006, blz. 14.

2. Een inbreuk wordt in elk volgend verslag vermeld totdat de maatregel overeenkomstig de wetgeving van de betrokken lidstaat is afgesloten. Elk volgend verslag bevat de volgende gegevens:

- a) een indicatie van de stand van zaken van de zaak (bv. zaak is in behandeling, zaak wordt behandeld in beroep, onderzoek loopt nog) en
- b) een gedetailleerde beschrijving van eventueel opgelegde sancties (bv. hoogte van de boetes, waarde van de in beslag genomen vangsten en/of vistuigen, of een schriftelijke waarschuwing is gegeven).

3. Indien een communautaire inspecteur aan boord van een onder de vlag van een andere lidstaat varende vaartuig een inbreuk constateert, stellen de autoriteiten van de vlaggenlidstaat die inspecteur onmiddellijk in kennis van de met betrekking tot de inbreuk genomen follow-upmaatregelen.

4. In de verslagen wordt toegelicht waarom in voorkomend geval geen maatregelen zijn genomen.

Artikel 10

Evaluatie

De Commissie belegt eens per jaar, begin september, een vergadering van het Comité voor de visserij en de aquacultuur waar de naleving en de resultaten van het specifieke controle- en inspectieprogramma worden geëvalueerd met het oog op de voorbereiding van het verslag dat de Gemeenschap uiterlijk op 15 oktober van elk jaar moet indienen bij het ICCAT-secretariaat.

Artikel 11

Adressaten

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2009.

Voor de Commissie

Joe BORG

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

GEMEENSCHAPPELIJKE REGELS VOOR NATIONALE CONTROLEPROGRAMMA'S ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 1

Doelstellingen

1. Het algemene doel van de nationale controleprogramma's is het controleren van de naleving van de toepasselijke wetgeving inzake:
 - a) volledig toezicht op de kooierrichtingen die in de wateren van de Gemeenschap plaatsvinden;
 - b) volledig toezicht op de overhevelingsverrichtingen;
 - c) volledig toezicht op de gezamenlijke visacties;
 - d) kwantitatieve vangstbeperkingen en alle daarmee verband houdende specifieke voorwaarden, met inbegrip van toezicht op het gebruik van de quota;
 - e) jaarlijkse visplannen;
 - f) alle documenten die vereist zijn op grond van de wetgeving inzake blauwvintonijn, met name met betrekking tot de controle van de betrouwbaarheid van de geregistreerde gegevens;
 - g) de in aanbeveling 08-05 vastgestelde specifieke technische maatregelen en voorwaarden voor de visserij op blauwvintonijn, met name met betrekking tot de toepassing van voorschriften inzake de minimummaat en de daarmee verband houdende voorwaarden.
2. Het specifieke doel van de nationale controleprogramma's is de geharmoniseerde tenuitvoerlegging van alle bepalingen van het in aanbeveling 08-05 vastgestelde herstelplan voor blauwvintonijn.

Strategie

Het nationale controleprogramma wordt toegespitst op de controle en inspectie van visserijactiviteiten en alle verwante activiteiten van vissersvaartuigen, tonnara's, kweek- en mestbedrijven en ondernemingen die zich bezighouden met de verwerking van blauwvintonijn en/of handel in blauwvintonijnproducten.

Om de doeltreffendheid van de controle en inspectie te toetsen, vinden als aanvullend mechanisme voor kruiscontroles inspecties bij het vervoer en het op de markt brengen van blauwvintonijn plaats.

1.1. Prioriteiten

Per categorie vistuig wordt het prioriteitsniveau bepaald overeenkomstig het jaarlijkse visplan. Om die reden dient iedere lidstaat specifieke prioriteiten vast te stellen.

1.2. Streefdoelen

Uiterlijk op 15 maart van elk jaar leggen de lidstaten hun inspectieschema's ten uitvoer met het oog op het bereiken van de volgende inspectiedoelen:

Plaats van inspectie	Streefdoel
Kooien (met inbegrip van de oogst)	<p>Elke overheveling naar een kweek- of mestbedrijf moet vooraf worden toegestaan door de vlaggenlidstaat van het visserijvaartuig.</p> <p>Elke kooierrichting en elk oogstproces worden geïnspecteerd.</p> <p>Alle kooierrichtingen moeten op video worden opgenomen.</p>
Inspectie op zee	<p>Flexibel streefdoel dat moet worden vastgesteld na een gedetailleerde analyse van de visserijactiviteiten in elk gebied en wordt uitgedrukt in aantal patrouilledagen die in het specifieke voor het herstel van de blauwvintonijnbestanden afgebakende gebied op zee worden doorgebracht gedurende een bepaald visseizoen en voor een bepaalde visserijactiviteit.</p>

Plaats van inspectie	Streefdoel
Overhevelingsverrichting	Elke overhevelingsverrichting moet vooraf door de vlaggenstaat worden toegestaan op basis van een voorafgaande kennisgeving. Na de overhevelingsverrichting moet een overhevelingsaangifte worden verstuurd. Alle overhevelingsverrichtingen moeten op video worden opgenomen.
Overlading	Alle vissersvaartuigen die een aangewezen haven binnenvaren voor de overlading van blauwvintonijn, moeten worden gecontroleerd. In niet-aangewezen havens worden steekproefsgewijze controles verricht. Alle verwerkingsvaartuigen worden zowel bij aankomst en vóór de overhevelingsverrichtingen als vóór vertrek en na de overhevelingsverrichtingen gecontroleerd.
Gezamenlijke visacties	Alle gezamenlijke visacties moeten vooraf door de vlaggenstaten worden toegestaan. Vervolgens stellen de lidstaten een register van alle door hen toegestane gezamenlijke visacties op en houden zij dit bij.
Bewaking vanuit de lucht	Dit flexibele streefdoel moet worden vastgesteld na een gedetailleerde analyse van de visserijactiviteiten in ieder gebied en met inachtneming van de middelen die de lidstaat ter beschikking staan.
Aanlanding	Alle vaartuigen die een aangewezen haven binnenvaren voor de aanlanding van blauwvintonijn, moeten worden gecontroleerd. In niet-aangewezen havens worden steekproefsgewijze controles uitgevoerd.
Op de markt brengen	Dit flexibele streefdoel moet worden vastgesteld na een gedetailleerde analyse van de met het oog op het op de markt brengen verrichte activiteit.
Sport- en recreatievisserij	Dit flexibele streefdoel moet worden vastgesteld na een gedetailleerde analyse van de in het kader van de sport- en recreatievisserij verrichte activiteiten.

Inspectietaken

1.3. Algemene inspectietaken

Voor iedere controle en inspectie moet een inspectieverslag worden opgesteld volgens het bij deze bijlage gevoegde model. De inspecteurs moeten in elk geval het volgende controleren en in hun inspectieverslag vermelden:

- a) gegevens betreffende de identiteit van de bevoegde personen, vaartuigen, personeelsleden van het kweek- of mestbedrijf enz. die betrokken waren bij de geïnspecteerde activiteiten;
- b) machtigingen, visvergunningen en speciale visvergunningen;
- c) relevante documenten van het vaartuig, zoals het logboek, de aangiften van overheveling en overlading, T2M-documenten, het ICCAT-vangstdocument betreffende blauwvintonijn, wederuitvoercertificaten en andere voor controle- en inspectiedoeleinden onderzochte documenten;
- d) gedetailleerde waarnemingen van de afmetingen van de gevangen, met tonnara's gevangen, overgeheveld, overgeladen, aangelande, vervoerde, gekweekte, gemeste, verwerkte of verhandelde blauwvintonijn, in het kader van de naleving van de bepalingen van het herstelplan;
- e) het percentage bijvangst van blauwvintonijn dat aan boord van vaartuigen wordt gehouden die niet actief op blauwvintonijn vissen.

Alle relevante bevindingen van de inspectie op zee, de bewaking vanuit de lucht, in de havens, in de tonnara's, in de kweek- of mestbedrijven of in elke andere betrokken onderneming, moeten in de inspectieverslagen worden opgenomen.

Deze bevindingen moeten worden vergeleken met de gegevens die andere bevoegde autoriteiten ter beschikking van de inspecteurs stellen, met inbegrip van gegevens afkomstig van het satellietvolgsysteem voor vissersvaartuigen (VMS), lijsten van toegestane vaartuigen, verslagen van waarnemers en video-opnamen.

1.4. *Inspectietaken voor bewaking vanuit de lucht*

De inspecteurs brengen verslag uit over de bewakingsactiviteiten ten behoeve van kruiscontroles en vergelijken met name visuele waarnemingen van vissersvaartuigen met die van het VMS en de lijsten van toegestane vaartuigen.

De inspecteurs observeren en rapporteren illegale, niet-aangegeven en niet-gereguleerde visserijactiviteiten en het gebruik van vliegtuigen of helikopters voor het zoeken naar blauwvintonijn.

Bijzondere aandacht moet worden besteed aan gesloten gebieden, visseizoenperioden en de activiteiten van vloten ten aanzien waarvan afwijkingen zijn vastgesteld.

1.5. *Inspectietaken op zee*

Indien dode vis aan boord van een visserijvaartuig wordt genomen of aanwezig is aan boord van een verwerkingsvaartuig of een transportvaartuig, moeten de inspecteurs de aan boord gehouden hoeveelheden vis controleren en vergelijken met de hoeveelheden die zijn geregistreerd in de relevante boorddocumenten.

Indien levende vis wordt overgeheveld van een visserijvaartuig naar een kooivaartuig/sleepvaartuig of van een kooivaartuig/sleepvaartuig naar een kweek- of mestvoorziening, moeten de inspecteurs de middelen identificeren die door de betrokken partijen werden gebruikt om de hoeveelheden overgeheveld levende blauwvintonijn te ramen. Indien videobeelden beschikbaar zijn, moeten de inspecteurs deze kunnen bekijken en de overgeheveld hoeveelheden controleren aan de hand van de videobeelden.

De inspecteurs controleren systematisch:

- a) of de vissersvaartuigen gemachtigd zijn om bepaalde activiteiten te verrichten (merktekens, identificatie, vergunning, speciale visvergunning, machtiging en vermelding in de ICCAT-lijst);
- b) of de nodige informatie aan boord is, naar behoren is ingevuld en gerapporteerd (logboeken, ICCAT-vangstdocument voor blauwvintonijn, ICCAT-overhevelingsaangifte en ICCAT-overladingsaangifte);
- c) of de vissersvaartuigen uitgerust zijn met een operationeel satellietvolgsysteem (VMS);
- d) of de vissersvaartuigen niet actief zijn in gesloten gebieden en de sluiting van de visseizoenen naleven;
- e) of de quota en bijvangstbeperkingen worden nageleefd;
- f) of de aan boord gehouden blauwvintonijnvangsten op het gebied van grootte correct zijn samengesteld;
- g) de daadwerkelijk aan boord gehouden hoeveelheden blauwvintonijn en hun aanbiedingsvorm;
- h) het vistuig aan boord;
- i) in voorkomend geval, de aanwezigheid van een waarnemer.

De inspecteurs observeren en rapporteren illegale, niet-aangegeven en niet-gereguleerde visserijactiviteiten en het gebruik van vliegtuigen of helikopters voor het zoeken naar blauwvintonijn.

1.6. *Inspectietaken bij overhevelingsverrichtingen*

De inspecteurs controleren systematisch:

- a) of de kapitein van het visserijvaartuig een voorafgaande kennisgeving aan de vlaggenstaatautoriteiten van het vaartuig heeft gestuurd, die is medeondertekend door de regionale ICCAT-waarnemer die zich aan boord van het vaartuig bevindt;
- b) of de kapitein van het visserijvaartuig vooraf toestemming heeft gekregen van de vlaggenstaatautoriteiten van het vaartuig;
- c) of de kapitein van het visserijvaartuig de in bijlage 3 bij aanbeveling 08-05 gevoegde ICCAT-overhevelingsaangifte heeft ingevuld en aan de vlaggenstaatautoriteiten van het vaartuig heeft gezonden;
- d) of de overhevelingsaangifte door de regionale ICCAT-waarnemer die zich aan boord van het visserijvaartuig bevindt, is gecontroleerd en aan de kapitein van het sleepvaartuig is overhandigd;
- e) of de kapitein van het sleepvaartuig heeft gezorgd voor het toezicht op alle overhevelingsverrichtingen aan de hand van een videocamera in het water.

1.7. *Inspectietaken bij gezamenlijke visacties*

De inspecteurs controleren systematisch:

- a) of de nodige gegevens over de gezamenlijke visacties correct in het logboek zijn gerapporteerd;
- b) of aan de vissersvaartuigen een machtiging tot de gezamenlijke visactie is afgegeven door de vlaggenstaatautoriteiten van de vaartuigen volgens het model in bijlage 6 van aanbeveling 08-05;
- c) of tijdens de gezamenlijke visactie een waarnemer aanwezig is.

1.8. *Inspectietaken bij aanlanding*

De inspecteurs controleren systematisch:

- a) of de vissersvaartuigen gemachtigd zijn om bepaalde activiteiten te verrichten (merktekens, identificatie, vergunning, speciale visvergunning, machtiging en vermelding in de ICCAT-lijst);
- b) of de voorafgaande kennisgeving van aankomst voor aanlanding is verricht en de juiste gegevens over de aan boord gehouden vangsten bevat;
- c) of de vissersvaartuigen uitgerust zijn met een operationeel satellietvolgsysteem (VMS);
- d) met betrekking tot vissersvaartuigen, of de nodige informatie aan boord is, naar behoren is ingevuld en gerapporteerd (logboeken, ICCAT-vangstdocument voor blauwvintonijn, wederuitvoercertificaat, ICCAT-overhevelingsaangifte en ICCAT-overladingsaangifte);
- e) de daadwerkelijk aan boord gehouden hoeveelheden blauwvintonijn en hun aanbiedingsvorm;
- f) of de aan boord gehouden blauwvintonijnvangsten op het gebied van grootte correct zijn samengesteld (bijvangstregels en voorschriften inzake de minimummaat);
- g) het vistuig aan boord;
- h) in het geval van aanlanding van verwerkte producten, het gebruik van de door de ICCAT vastgestelde omrekeningsfactoren om het equivalente afgeronde gewicht van de verwerkte blauwvintonijn te berekenen;
- i) of de voor verkoop in het klein aan de eindverbruiker aangeboden blauwvintonijn van vissersvaartuigen in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan op de juiste manier is gemerkt of geëtiketteerd;
- j) of een correct staartmerk is aangebracht op blauwvintonijn die wordt aangeland door vaartuigen die in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan met de hengel vissen.

1.9. *Inspectietaken bij overlading*

De inspecteurs controleren systematisch:

- a) of de vissersvaartuigen gemachtigd zijn om bepaalde activiteiten te verrichten (merktekens, identificatie, vergunning, speciale visvergunning, machtiging en vermelding in de ICCAT-lijst);
- b) of de voorafgaande kennisgeving van aankomst in de haven is verzonden en de juiste gegevens over de overlading bevatte;
- c) of de visserijvaartuigen die willen overladen, voorafgaande toestemming van hun vlaggenstaat hebben gekregen;
- d) of de in de voorafgaande kennisgeving vermelde over te laden hoeveelheden zijn geverifieerd;
- e) of de relevante documenten aan boord aanwezig zijn en naar behoren zijn ingevuld, met inbegrip van de overladingsaangifte, de relevante T2M-documenten, het ICCAT-vangstdocument voor blauwvintonijn en het wederuitvoercertificaat;
- f) met betrekking tot verwerkte producten, het gebruik van de door de ICCAT vastgestelde omrekeningsfactoren om het equivalente afgeronde gewicht van de verwerkte blauwvintonijn te berekenen.

1.10. *Inspectietaken voor kweek- en mestinstallaties*

De inspecteurs controleren systematisch:

- a) of de nodige documenten aanwezig zijn en naar behoren zijn ingevuld en gerapporteerd (vangstdocument voor blauwvintonijn, wederuitvoercertificaat, overhevelingsaangifte, oogstaangifte, overladingsaangifte);
- b) of de overhevelingsverrichting vooraf is toegestaan door de autoriteiten van de vlaggenstaat van het visserijvaartuig;
- c) of tijdens de overheveling en de oogst van blauwvintonijn een waarnemer aanwezig was, en of deze de kooiverklaringen heeft gevalideerd;
- d) of aan de hand van een videocamera in het water toezicht is gehouden op alle verrichtingen voor de overheveling van de kooien naar de kweek- of mestbedrijven, tenzij de kooien rechtstreeks aan het meersysteem zijn vastge maakt.

1.11. *Inspectietaken bij vervoer en bij het op de markt brengen*

De inspecteurs controleren systematisch:

- a) met betrekking tot het vervoer, of de gegevens in de relevante vervoersdocumenten overeenstemmen met de daadwerkelijk vervoerde hoeveelheden;
- b) met betrekking tot het op de markt brengen, of de relevante documenten aanwezig zijn en naar behoren zijn ingevuld, met inbegrip van het relevante ICCAT-vangstdocument voor blauwvintonijn en het wederuitvoercertificaat.

Inspectieverslag

1. Inspecteur

- 1.1. Naam
- 1.2. Nationaliteit
- 1.3. Nummer van de identiteitskaart van de inspecteur/type (ICCAT)

2. Type inspectie

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Inspectie op zee | <input type="checkbox"/> Inspectie bij aanlanding |
| <input type="checkbox"/> Overlading | <input type="checkbox"/> Bewaking vanuit de lucht |
| <input type="checkbox"/> Kweek- of mestbedrijf: overheveling naar/oogst | <input type="checkbox"/> Vervoer aan wal |
| <input type="checkbox"/> Tonnara | <input type="checkbox"/> Op de markt brengen |

3. Vaartuig dat de inspecteur aan boord heeft (in voorkomend geval)

- 3.1. Naam en registratienummer
- 3.2. Vlag

4. Geïnspecteerd vaartuig/kweek- of mestbedrijf/tonnara

- 4.1. Naam en registratienummer
- 4.2. Vlag/lidstaat
- 4.3. Kapitein/bedrijfsleider (naam)
- 4.4. Eigenaar/bedrijf (naam en adres)
- 4.5. ICCAT-registratienummer

5. Positie

- 5.1. Zoals bepaald door de inspecteur: Breedtegraad Lengtegraad
- 5.2. Zoals bepaald door de kapitein van het vissersvaartuig: Breedtegraad Lengtegraad
- 5.3. Tijdstip (GMT) waarop de positie is geregistreerd:

6. Datum
7. Tijdstip
- 7.1. Van aankomst
- 7.2. Van vertrek

8. Vistuig aan boord

- Ringzege
- Hengel en vislijn (vaartuigen die met de hengel vissen)
- Beug
- Sleeplijnen
- Andere (specificeren)

9. Aan boord waargenomen soorten

10. Verklaring inzake de foto's die zijn genomen, met beschrijving van de inhoud

11. Lijst van geïnspecteerde documenten en opmerkingen

12. Resultaten van de inspectie van de aan boord aanwezige vis

Soort				
Totale vangst (kg)				
Soort product				
Geïnspecteerd monster				
% onder minimummaat				

13. Opmerkingen van de inspecteur

14. Opmerkingen van de waarnemer

BIJLAGE II

INHOUD VAN DE NATIONALE CONTROLEPROGRAMMA'S ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 3

De nationale controleprogramma's moeten onder andere het volgende omvatten:

Controlemiddelen— *Personele middelen*

Het aantal inspecteurs dat aan wal en op zee wordt ingezet, alsmede de perioden en gebieden waarin zij worden ingezet.

— *Technische middelen*

Het aantal patrouillevaartuigen en -vliegtuigen dat wordt ingezet, alsmede de perioden en gebieden waarin zij voor inzet beschikbaar zijn.

— *Financiële middelen*

De begrotingsmiddelen die worden toegewezen voor de inzet van personele middelen, patrouillevaartuigen en -vliegtuigen.

Aanwijzing van havens

De krachtens aanbeveling 08-05 vereiste lijst van aangewezen havens en aangegeven tijdstippen.

Jaarlijkse visplannen

De bijzonderheden van elke regeling voor de verdeling van de quota, het toezicht op en de controle van het visplan.

Inspectieprotocollen

Gedetailleerde protocollen voor alle inspectieactiviteiten.

Richtsnoeren

Richtsnoeren voor inspecteurs, producentenorganisaties en vissers.

Communicatieprotocollen

Protocollen voor de communicatie met de bevoegde autoriteiten die door andere lidstaten zijn belast met het specifieke controle- en inspectieprogramma voor blauwvintonijn.
